



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ A Tanács (EU) 2021/176 határozata (2021. február 5.) az Északi-tenger olaj és egyéb káros anyagok általi szennyezésének kezelésére irányuló együttműködésről szóló megállapodásnak (a továbbiakban: a Bonni Megállapodás) a megállapodás alkalmazási körének kiterjesztésére és a Spanyol Királyságnak a megállapodáshoz való csatlakozására irányuló módosításainak megkötéséről 1
- ★ Az Északi-tenger olaj és egyéb káros anyagok általi szennyezésének kezelésére irányuló együttműködésről szóló megállapodás szerződő feleinek határozata a megállapodás alkalmazási körének a MARPOL-egyezmény VI. mellékletében foglalt követelmények tekintetében a felügyelettel kapcsolatos együttműködés céljából történő kiterjesztéséről 3
- ★ Az Északi-Tenger olaj és egyéb káros anyagok általi szennyezésének kezelésére irányuló együttműködésről szóló megállapodás szerződő feleinek határozata a Spanyol Királyságnak a megállapodáshoz való csatlakozásáról 6

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS (EU) 2021/176 HATÁROZATA

(2021. február 5.)

az Északi-tenger olaj és egyéb káros anyagok általi szennyezésének kezelésére irányuló együttműködésről szóló megállapodásnak (a továbbiakban: a Bonni Megállapodás) a megállapodás alkalmazási körének kiterjesztésére és a Spanyol Királyságnak a megállapodáshoz való csatlakozására irányuló módosításainak megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 192. cikke (1) bekezdésére és 196. cikke (2) bekezdésére, összefüggésben annak 218. cikke (6) bekezdése a) pontjával,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére, ⁽¹⁾

mivel:

- (1) Az Északi-tenger olaj és egyéb káros anyagok általi szennyezésének kezelésére irányuló együttműködésről szóló megállapodást (a továbbiakban: a Bonni Megállapodás) ⁽²⁾ az Európai Gazdasági Közösség a 84/358/EGK tanácsi határozattal ⁽³⁾ megkötötte, és az 1989. szeptember 1-jén hatályba lépett. A Bonni Megállapodást 1989-ben módosították. Ezeket a módosításokat a 93/540/EGK tanácsi határozat ⁽⁴⁾ hagyta jóvá, és azok 1994. április 1-jén léptek hatályba.
- (2) A Tanács a 2019. október 7-i tanácsi határozattal felhatalmazta a Bizottságot arra, hogy az Unió nevében tárgyalásokat folytasson a Bonni Megállapodás tárgyi és területi hatályának módosítására vonatkozóan.
- (3) A Bonni Megállapodás 16. cikkének (1) bekezdésével összhangban a szerződő felek megvitatták a Bonni Megállapodás alkalmazási körének kiterjesztésére irányuló módosítási javaslatot annak érdekében, hogy javítsák a felügyeletre vonatkozó együttműködést a hajókról történő szennyezés megelőzéséről szóló, 1973. november 2-án Londonban aláírt és az 1978. február 17-i jegyzőkönyvvel kiegészített nemzetközi egyezmény (a MARPOL-egyezmény) VI. mellékletében foglalt követelmények tekintetében. Ezen túlmenően a szerződő felek fontolóra vették a Bonni Megállapodás és melléklete azon módosításait is, amelyek Spanyolországnak az említett megállapodáshoz annak 20. cikkével összhangban történő csatlakozása miatt szükségesek.

⁽¹⁾ 2021. január 19-i egyetértés.

⁽²⁾ HL L 188., 1984.7.16., 9. o.

⁽³⁾ A Tanács 84/358/EGK határozata (1984. június 28.) az Északi-tenger olaj és egyéb káros anyagok általi szennyezésének kezelésére irányuló együttműködésről szóló megállapodás megkötéséről (HL L 188., 1984.7.16., 7. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács 93/540/EGK határozata (1993. október 18.) az Északi-tenger olaj és egyéb káros anyagok általi szennyezésének kezelésére irányuló együttműködésről szóló megállapodás (Bonni megállapodás) egyes módosításainak a jóváhagyásáról (HL L 263., 1993.10.22., 51. o.).

- (4) A Bizottság a 2019. október 7-i tanácsi határozattal összhangban lefolytatta a tárgyalásokat a Bonni Megállapodás említett módosításairól, amelyeket a Bonni Megállapodás szerződő felei a 2019. október 9–11-i harmincegyedik ülésükön két határozatban egyhangúlag elfogadtak.
- (5) A Bonni Megállapodás említett módosításait az Európai Unió nevében jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Északi-tenger olaj és egyéb káros anyagok általi szennyezésének kezelésére irányuló együttműködésről szóló megállapodásnak (a továbbiakban: a Bonni Megállapodás) a Bonni Megállapodás alkalmazási körének kiterjesztésére és a Spanyol Királyságnak a Bonni Megállapodáshoz való csatlakozására irányuló, a szerződő felek által a Bonnban 2019. október 9–11-én tartott harmincegyedik ülésükön elfogadott módosításait a Tanács az Unió nevében jóváhagyja ⁽³⁾.

2. cikk

A Tanács elnöke kijelöli az(oka)t a személy(eke)t, aki(k) jogosult(ak) a Bonni Megállapodás ⁽⁶⁾ 16. cikkében meghatározott értesítés Unió nevében történő megtételére.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2021. február 5-én.

*a Tanács részéről
az elnök*

A. P. ZACARIAS

⁽³⁾ A Bonni Megállapodás módosításairól szóló határozatok szövegét e Hivatalos Lap 3 és 6 oldalán hirdették ki.

⁽⁶⁾ A Bonni Megállapodás módosításai hatálybalépésének napját a Tanács Főtitkársága az Európai Unió Hivatalos Lapjában teszi közzé.

**AZ ÉSZAKI-TENGER OLAJ ÉS EGYÉB KÁROS ANYAGOK ÁLTALI SZENNYEZÉSÉNEK
KEZELÉSÉRE IRÁNYULÓ EGYÜTTMŰKÖDÉSRŐL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁS SZERZŐDŐ
FELEINEK HATÁROZATA A MEGÁLLAPODÁS**

**alkalmazási körének a MARPOL-egyezmény VI. mellékletében foglalt követelmények tekintetében a
felügyelettel kapcsolatos együttműködés céljából történő kiterjesztéséről**

Az Északi-tenger olaj és egyéb káros anyagok általi szennyezésének kezelésére irányuló együttműködésről szóló megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) szerződő felei,

Emlékeztetve a megállapodás 16. cikkére, amelynek értelmében egy vagy több szerződő fél javasolhatja a megállapodás módosítását, és e módosításokat a szerződő felek valamely ülésén egyhangú szavazással lehet elfogadni,

Annak biztosítása érdekében, hogy a letéteményes kormány a lehető leggyorsabban megkapja az összes szerződő féltől a jóváhagyásról szóló értesítést, és ezáltal az érintett módosítások mielőbb hatályba léphessenek a megállapodás 16. cikkének (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően,

Arra törekedve, hogy javítsák a szerződő államok közötti együttműködést és koordinációt a hajózás által okozott jogellenes légköri kibocsátás elleni küzdelem terén a magas kén- vagy nitrogéntartalmú, tengeri hajózásban használatos tüzelőanyagok hajózáskor való elégetésének az emberi egészségre, a biológiai sokféleségre és a teljes tengeri környezetre gyakorolt negatív következményeinek korlátozása érdekében,

egyhangú szavazással elfogadja a következő határozatot:

1. bekezdés

A megállapodás címének módosítása

Az egyezmény címe a következőképpen módosul:

„Megállapodás az északi-tengeri terület olaj és egyéb káros anyagok általi szennyezésének, többek között a hajózás által okozott légszennyezésnek a kezelésére irányuló együttműködésről”

2. bekezdés

A megállapodás preambuluma módosítása

A megállapodás preambuluma a következőképpen módosul:

a szöveg a „Holland Királyság” szövegrész előtt az „Írország” szóval egészül ki.

A (2)–(6) preambulumbekkezdések szövege a következőképpen módosul:

„Felismerve, hogy az északi-tengeri terület olaj és más káros anyagok általi szennyezése, valamint az északi-tengeri területen folytatott hajózás által okozott légszennyezés veszélyeztetheti a tengeri környezetet, a biológiai sokféleséget, az emberi egészséget és a parti államok kapcsolódó érdekeit,

Megállapítva, hogy az ilyen típusú szennyezések számos forrásból származhatnak, és a tengeren bekövetkező balesetek és egyéb nem várt események komoly aggodalomra adnak okot,

Meggyőződve arról, hogy az államok partvidékének és part menti érdekeltségeinek védelméhez lehetővé kell válnia az ilyen típusú szennyezések elleni küzdelemnek, továbbá cselekvő együttműködés és kölcsönös segítségnyújtás szükséges az érintett államok részéről,

Üdvözölve a Bonnban 1969. június 9-én aláírt, az Északi-tenger olajszennyezésének kezelésére irányuló együttműködésről szóló megállapodás keretében már megtett előrehaladást,

Azzal a kívánsággal, hogy további kölcsönös segítségnyújtást és együttműködést alakítsanak ki a különböző típusú szennyezések nyomon követése és leküzdése terén,”

*3. bekezdés***Az 1. cikk módosítása**

Az 1. cikk a következőképpen módosul:

„1. cikk

Ezt a megállapodást a 2. cikkben meghatározott északi-tengeri területen kell alkalmazni:

- (1) amennyiben a tengert szennyező, illetve szennyezéssel fenyegető olaj vagy egyéb káros anyagok jelenléte vagy várható jelenléte komoly és közvetlen veszélyt jelent egy vagy több szerződő fél partvidékére vagy part menti érdekeltségeire; vagy
- (2) amennyiben a MARPOL-egyezmény VI. melléklete értelmében hajózás által okozott, a tengeri környezetet szennyező vagy a tengeri környezet szennyezésével fenyegető kibocsátások jelenléte vagy várható megjelenése hozzájárul a tenger eutrofizációjához, és veszélyezteti a tengerparton élő személyek vagy a tengerben élő élőlények egészségét; valamint
- (3) az e cikk (1) és (2) bekezdésében meghatározott szennyezés észleléséhez és leküzdéséhez nyújtott támogatás céljából végzett megfigyelés, valamint a környezetszennyezés elleni szabályok megsértésének megelőzése érdekében.”

*4. bekezdés***Az 5. cikk módosítása**

Az 5. cikk a következőképpen módosul:

„5. cikk

- (1) Ha a szerződő fél az északi-tengeri területen bekövetkező olyan balesetről, illetve olaj vagy egyéb káros anyag jelenlétéről – ideértve a hajók kibocsátásait is – szerez tudomást, amely valószínűleg komolyan veszélyezteti egy másik szerződő fél partvidékét vagy part menti érdekeltségeit, illetékes hatóságán keresztül haladéktalanul tájékoztatja arról az említett felet.
- (2) A szerződő felek vállalják, hogy felkérik a lobogójuk alatt hajózó valamennyi hajó parancsnokát és a területükön lajstromozott légi járművek pilótáit, hogy a lehető legcélszerűbb és az adott körülmények között legmegfelelőbb csatornákon keresztül haladéktalanul tegyenek jelentést az alábbiakról:
 - a) minden olyan baleset, amely a tengeri környezet szennyezését okozza vagy valószínűleg azt okozza;
 - b) egy vagy több szerződő fél partvidékét vagy part menti érdekeltségeit valószínűleg komolyan veszélyeztető olaj vagy egyéb káros anyag jelenléte, jellege és mértéke.
- (3) A szerződő felek formanyomtatványt alkalmaznak az e cikk (1) bekezdése alapján a szennyezésről benyújtandó jelentés céljára.”

*5. bekezdés***A 6. cikk módosítása**

A 6. cikk a következőképpen módosul:

„6. cikk

1. Kizárólag e megállapodás alkalmazásában, az északi-tengeri területet az e megállapodás mellékletében meghatározott övezetekre osztják fel.
2. Az a szerződő fél, amelynek övezetén belül az e megállapodás 1. cikkének (1) bekezdésében leírt helyzet áll elő, elvégzi a szükséges értékeléseket a baleset jellegéről és kiterjedéséről, illetve adott esetben az olaj vagy egyéb káros anyag típusáról és hozzávetőleges mennyiségéről, valamint a szennyezés mozgási irányáról és sebességéről.
3. Az érintett szerződő fél illetékes hatóságai útján haladéktalanul tájékoztatja a többi szerződő felet a helyzet értékeléséről és az olaj vagy egyéb káros anyag kezelése céljából általa hozott intézkedésekről, és megfigyelés alatt tartja ezeket az anyagokat mindaddig, amíg jelen vannak övezetében.

4. A szerződő feleket e cikk rendelkezései alapján a közös felelősségi övezetek tekintetében terhelő kötelezettségeket az érintett felek közötti különös technikai rendelkezések szabályozzák. E rendelkezéseket a többi szerződő féllel közölni kell.”

6. bekezdés

A 15. cikk módosítása

A 15. cikk a következőképpen módosul:

„15. cikk

1. A szerződő felek rendelkeznek e megállapodás tekintetében a titkársági feladatok ellátásáról, figyelembe véve a tengeri környezet és a levegő szennyezésének megelőzéséről szóló egyéb nemzetközi megállapodásoknak az e megállapodás hatálya alá tartozó területek tekintetében hatályos rendelkezéseit.

2. Minden egyes szerződő fél 2,5 %-kal járul hozzá a megállapodással kapcsolatos éves kiadásokhoz. A megállapodással kapcsolatos kiadások fennmaradó különbözetét az Európai Gazdasági Közösség tagjain kívüli szerződő felek között bruttó nemzeti termékük arányában osztják fel az Egyesült Nemzetek Szervezetének Közgyűlése által rendszeresen elfogadott hozzájárulási arány szerint. Az egyes szerződő felek kiadási különbözethez való hozzájárulásának mértéke semmiképpen sem haladhatja meg a különbözet 20 %-át.”

7. bekezdés

Hatálybalépés

Ez a határozat azt az időpontot követő második hónap első napján lép hatályba, amikor a letéteményes kormány valamennyi szerződő féltől megkapta a jóváhagyásról szóló értesítést.

**AZ ÉSZAKI-TENGER OLAJ ÉS EGYÉB KÁROS ANYAGOK ÁLTALI SZENNYEZÉSÉNEK
KEZELÉSÉRE IRÁNYULÓ EGYÜTTMŰKÖDÉSRŐL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁS SZERZŐDŐ
FELEINEK HATÁROZATA**

a Spanyol Királyságnak a megállapodáshoz való csatlakozásáról

Az Északi-tenger olaj és egyéb káros anyagok általi szennyezésének kezelésére irányuló együttműködésről szóló megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) szerződő felei,

EMLÉKEZTETVE a megállapodás 20. cikkére, amelynek értelmében a szerződő felek egyhangúlag felkérhetik az Atlanti-óceán északkeleti részének bármely más parti államát a megállapodáshoz való csatlakozásra, ami adott esetben szükségessé teszi a megállapodás 2. cikkének és a mellékletének módosítását,

KIFEJEZVE egyhangú szándékukat arra, hogy Spanyolországot felkérjük a megállapodáshoz való csatlakozásra,

ÜDVÖZÖLVE Spanyolország szándékát a megállapodáshoz való csatlakozásra,

Egyhangú szavazással a következőképpen döntenek:

1. bekezdés

Spanyolország felkérése a 20. cikkel összhangban

A szerződő felek a 20. cikknek megfelelően egyhangúlag felkérjük Spanyolországot a Bonni Megállapodáshoz való csatlakozásra. Tekintettel e felkérésre, a szerződő felek elfogadják a megállapodás preambuluma, 2. cikkének és mellékletének következő módosításait:

2. bekezdés

A megállapodás preambuluma módosítása

A megállapodás preambuluma a következőképpen módosul: a szöveg a „Svéd Királyság” szavak előtt a „Spanyol Királyság” szavakkal egészül ki.

3. bekezdés

A 2. cikk módosítása

A megállapodás 2. cikke a következőképpen módosul:

„2. cikk

E megállapodás alkalmazásában az északi-tengeri terület a következő tengeri területet foglalja magában:

- a) az Északi-tenger, az é. sz. 61° 0' 00.00"-tól délre;
- b) a Skagerrak, amelynek déli határát a Skagentől keletre az 57° 44' 43.00" É jelöli ki;
- c) a Vizcayai-öböl, amelyet délen és nyugaton az e megállapodás mellékletének I. részében meghatározott vonal határol,
- d) a nyugaton és északon az e megállapodás mellékletének II. részében meghatározott vonal által határolt egyéb vízterületek, amelyek az Ír-tengert, a Kelta-tengert, a Malin-tengert, a Great Minch-csatornát, a Little Minch-csatornát, a Norvég-tenger egy részét és az Atlanti-óceán északkeleti részeit foglalják magukban.”

4. bekezdés

A megállapodás mellékletének módosítása

A megállapodás melléklete az e határozat függelékében foglaltak szerint módosul.

*5. bekezdés***Hatálybalépés**

Az e határozatban foglalt módosítások azon időpontot követő második hónap első napján lépnek hatályba, amikor Spanyolország a megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló okiratát letétbe helyezte.

FÜGGELÉK

„AZ ÉSZAKI-TENGER OLAJ ÉS EGYÉB KÁROS ANYAGOK ÁLTALI SZENNYEZÉSÉNEK KEZELÉSÉRE IRÁNYULÓ EGYÜTTMŰKÖDÉSRŐL SZÓLÓ 1983. ÉVI MEGÁLLAPODÁS MELLÉKLETE**Az északi-tengeri terület és az e megállapodás 6. cikkében említett övezetek atlanti-óceáni határának leírása**

AZ ÉSZAKI-TENGERI TERÜLET ATLANTI-ÓCEÁNI HATÁRA

I. RÉSZ

AZ ÉSZAKI-TENGERI TERÜLETET DÉLI ÉS DÉLNYUGATI IRÁNYBAN HATÁROLÓ VONAL

A La Manche csatornát és megközelítési útvonalait délnyugat felé és a Vizcayai-öblöt dél és nyugat felé határoló vonal az a vonal, amely:

- (i) Spanyolország partjának nyugati pontján kezdődik, a $42^{\circ} 30' 04.25'' \text{ É} / 8^{\circ} 52' 18.22'' \text{ NY}$ pontnál;
- (ii) ettől a ponttól azután állandó irányszöggel a $42^{\circ} 30' 04.32'' \text{ É} / 10^{\circ} 24' 55.16'' \text{ NY}$ pontig tart;
- (iii) ettől a ponttól azután állandó irányszöggel a $46^{\circ} 00' 04.07'' \text{ É} / 10^{\circ} 24' 54.86'' \text{ NY}$ pontig tart;
- (iv) ettől a ponttól azután állandó irányszöggel a $46^{\circ} 00' 04.06'' \text{ É} / 9^{\circ} 59' 54.88'' \text{ NY}$ pontig tart;
- (v) ettől a ponttól azután követi a vonalat az északi szélesség $48^{\circ} 27' 00.00'' \text{ É}$ és az Ushant-szigetet és a Scilly-szigeteket összekötő vonaltól 50 tengeri mérföldre nyugatra húzódó vonal (a továbbiakban: az 1983. évi Bonni Megállapodás szerinti vonal) metszéspontjáig;
- (vi) az említett metszésponttól azután az 1983. évi Bonni Megállapodás szerinti vonalat követi észak felé egészen a Franciaország és az Egyesült Királyság közötti kontinentális talapzatnak az 1977. június 30-i választottbírósi határozattal megállapított határvonalával való metszéspontjáig;
- (vii) ettől a metszésponttól azután az említett határvonalat követi nyugat felé egészen a $48^{\circ} 10' 00.00'' \text{ É} / 9^{\circ} 22' 15.91'' \text{ NY}$ pontig; és
- (viii) ettől a ponttól azután az északi szélesség $48^{\circ} 10' 00.00'' \text{ É}$ ponttól nyugatra tart egészen a $48^{\circ} 10' 00.00'' \text{ É} / 10^{\circ} 0' 00.00'' \text{ NY}$ pontig.

II. RÉSZ

A MEGÁLLAPODÁS HATÁLYA ALÁ TARTOZÓ EGYÉB VÍZTERÜLETEKET NYUGATI ÉS ÉSZAKI IRÁNYBAN HATÁROLÓ VONAL

A megállapodás hatálya alá tartozó egyéb vízterületeket – nevezetesen az Ír-tengert, a Kelta-tengert, a Malin-tengert, a Great Mitch-csatornát, a Little Minch-csatornát, a Norvég-tenger egy részét és az Atlanti-óceán északkeleti részeit – nyugati és északi irányban határoló vonal az a vonal, amely:

- (i) a $48^{\circ} 10' 00.00'' \text{ É} / 0^{\circ} 00' 00.00'' \text{ NY}$ pontnál kezdődik;
- (ii) ettől a ponttól azután az Ír-tenger szennyezési felelősségi övezetének nyugati határvonalát követi (azaz egy olyan vonalat, amely Írország 1959 és 1988 közötti, a tengeri területekre vonatkozó joghatóságról szóló törvényei céljából meghatározott alapvonal legközelebbi pontjától számítva minden ponton 200 tengeri mérföldre helyezkedik el) egészen az $56^{\circ} 42' 00.00'' \text{ É} / 14^{\circ} 00' 00.00'' \text{ NY}$ pontig;
- (iii) majd ettől a ponttól az Egyesült Királyságnak a kereskedelmi hajózásról (a szennyezés megelőzéséről) (a határokról) szóló 1997. évi rendeleteivel módosított, a kereskedelmi hajózásról (a szennyezés megelőzéséről) (a határokról) szóló 1996. évi rendeletei által megállapított övezet nyugati határát követi (azaz az alábbi 1. táblázatban felsorolt pontokat összekötő vonalakat, a felsorolás sorrendjében) egészen a $63^{\circ} 38' 10.68'' \text{ É} / 0^{\circ} 30' 00.00'' \text{ NY}$ pontig; és
- (iv) ettől a ponttól azután az északi szélesség $63^{\circ} 38' 10.68''$ ponttól keleti irányban Norvégia partjáig tart.

1. TÁBLÁZAT:

AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁGNAK A KERESKEDELMI HAJÓZÁSRÓL (A SZENNYEZÉS MEGELŐZÉSÉRŐL) (A HATÁROKRÓL) SZÓLÓ MÓDOSÍTOTT 1996. ÉVI RENDELETEI ÁLTAL LÉTREHOZOTT ÖVEZET NYUGATI HATÁRAINAK PONTJAI ÉS VONALAI

Az Egyesült Királyság módosított rendeleteiben említett pontok és azok koordinátái	Az e pontok közötti vonalszakasz
27. 56° 42' 00.00" É 14° 0' 00.00" Ny	27–28 földrajzi hosszúság
28. 56° 42' 00.00" É 14° 0' 00.00" Ny	28–29 földrajzi szélesség
29. 56° 42' 00.00" É 14° 30' 34.00" Ny	29–30 ív, a St. Kildán található azon vonatkozó bázispontoktól számított 200 tengeri mérföld szerint mérve, amelyektől a parti tenger szélességét mérik
30. 57° 52' 22.00" É 14° 53' 22.00" Ny	30–31 ív, a St. Kildán található azon vonatkozó bázispontoktól számított 200 tengeri mérföld szerint mérve, amelyektől a parti tenger szélességét mérik
31. 58° 30' 00.00" É 14° 48' 58.00" Ny	31–32 ív, a St. Kildán található azon vonatkozó bázispontoktól számított 200 tengeri mérföld szerint mérve, amelyektől a parti tenger szélességét mérik
32. 59° 0' 00.00" É 14° 35' 07.00" Ny	32–33 ív, a St. Kildán található azon vonatkozó bázispontoktól számított 200 tengeri mérföld szerint mérve, amelyektől a parti tenger szélességét mérik
33. 59° 40' 54.00" É 13° 58' 10.00" Ny	33–34 ív, a St. Kildán található azon vonatkozó bázispontoktól számított 200 tengeri mérföld szerint mérve, amelyektől a parti tenger szélességét mérik
34. 59° 50' 00.00" É 13° 46' 24.00" Ny	34–35 földrajzi szélesség
35. 59° 50' 00.00" É 5° 0' 00.00" NY	35–36 földrajzi hosszúság
36. 60° 10' 00.00" É 5° 0' 00.00" NY	36–37 földrajzi szélesség
37. 60° 10' 00.00" É 4° 48' 00.00" NY	37–38 földrajzi hosszúság
38. 60° 20' 00.00" É 4° 48' 00.00" NY	38–39 földrajzi szélesség
39. 60° 20' 00.00" É 4° 24' 00.00" NY	39–40 földrajzi hosszúság
40. 60° 40' 00.00" É 4° 24' 00.00" NY	40–41 földrajzi szélesség
41. 60° 40' 00.00" É 4° 0' 00.00" NY	41–42 földrajzi hosszúság
42. 61° 0' 00.00" É 4° 0' 00.00" NY	42–43 földrajzi szélesség
43. 61° 0' 00.00" É 3° 36' 00.00" NY	43–44 földrajzi hosszúság
44. 61° 30' 00.00" É 3° 36' 00.00" NY	44–45 földrajzi szélesség
45. 61° 30' 00.00" É 3° 0' 00.00" NY	45–46 földrajzi hosszúság
46. 61° 45' 00.00" É 3° 0' 00.00" NY	46–47 földrajzi szélesség
47. 61° 45' 00.00" É 2° 48' 00.00" NY	47–48 földrajzi hosszúság
48. 62° 0' 00.00" É 2° 48' 00.00" NY	48–49 földrajzi szélesség
49. 62° 0' 00.00" É 2° 0' 00.00" NY	49–50 földrajzi hosszúság
50. 62° 30' 00.00" É 2° 0' 00.00" NY	50–51 földrajzi szélesség
51. 62° 30' 00.00" É 1° 36' 00.00" NY	51–52 földrajzi hosszúság

Az Egyesült Királyság módosított rendeleteiben említett pontok és azok koordinátái			Az e pontok közötti vonalszakasz
52.	62° 40' 00.00" É	1° 36' 00.00" NY	52–53 földrajzi szélesség
53.	62° 40' 00.00" É	1° 0' 00.00" NY	53–54 földrajzi hosszúság
54.	63° 20' 00.00" É	1° 0' 00.00" NY	54–55 földrajzi szélesség
55.	63° 20' 00.00" É	0° 30' 00.00" NY	55–56 földrajzi hosszúság
56.	63° 38' 10.68" É	0° 30' 00.00" NY	

AZ E MEGÁLLAPODÁS 6. CIKKÉBEN EMLÍTETT FELELŐSSÉGI ÖVEZETEK HATÁRAI

III. RÉSZ

A NEMZETI FELELŐSSÉGI KÖRBE TARTOZÓ ÖVEZETEK HATÁRAI

- (1) Általános információk: Amennyiben egy felelősségi övezet határait egy adott listában felsorolt pontokat összekötő vonalsor határozza meg, e vonalak jellege megegyezik az egyes pontok tekintetében az adott pontot a következő ponttal összekötő vonal meghatározott jellegével.
- (2) Dánia: Dánia nemzeti felelősségi övezetét a következő vonalsor határolja:
- (a) az a vonal, amely a Dánia és Németország az alábbi IV. részben leírt közös felelősségi övezete határának metszéspontján kezdődik az 55° 10' 03.40" É / 7° 33' 09.60" K és az első DE1/DK1 pont közötti vonallal, majd ezt a vonalat követi a DE1/DK1 pontig;
- (b) a következő pontokat a felsorolás sorrendjében összekötő vonalsor:

Az övezet határát meghatározó pontok			Egy pontot a következő ponttal összekötő vonal jellege	Egyéb, azonos koordinátákkal rendelkező pontok
DK1	55° 30' 40.30" É	5° 45' 00.00" K	Geodéziai vonal	DE1
DK2	55° 15' 00.00" É	5° 24' 12.00" K	Geodéziai vonal	DE2
DK3	55° 15' 00.00" É	5° 9' 00.00" K	Geodéziai vonal	DE3
DK4	55° 24' 15.00" É	4° 45' 00.00" K	Geodéziai vonal	DE4
DK5	55° 46' 21.80" É	4° 15' 00.00" K	Geodéziai vonal	DE5
DK6	55° 55' 09.40" É	3° 21' 00.00" K	Főkörív	DE6
DK7	56° 5' 12.00" É	3° 15' 00.00" K	Főkörív	UK23, NO23
DK8	56° 35' 30.00" É	5° 2' 00.00" K	Főkörív	NO24
DK9	57° 10' 30.00" É	6° 56' 12.00" K	Főkörív	NO25
DK10	57° 29' 54.00" É	7° 59' 00.00" K	Főkörív	NO26
DK11	57° 37' 06.00" É	8° 27' 30.00" K	Főkörív	NO27

Az övezet határát meghatározó pontok			Egy pontot a következő ponttal összekötő vonal jellege	Egyéb, azonos koordinátákkal rendelkező pontok
DK12	57° 41' 48.00" É	8° 53' 18.00" K	Főkörv	NO28
DK13	57° 59' 18.00" É	9° 23' 00.00" K	Főkörv	NO29
DK14	58° 15' 41.20" É	10° 1' 48.10" K	Főkörv	NO30, SE4
DK15	58° 8' 00.10" É	10° 32' 32.80" K	Geodéziai vonal	SE3
DK16	57° 49' 00.60" É	11° 2' 55.60" K	Geodéziai vonal	SE2
DK17	57° 44' 43.00" É	11° 7' 04.00" K		SE1

(3) Németország: Németország nemzeti felelősségi övezetét a következő vonalsor határolja:

(a) az a vonal, amely a Dánia és Németország az alábbi IV. részben leírt közös felelősségi övezete határának metszéspontján kezdődik az 55° 10' 03.40" É / 7° 33' 09.60" K és az első DE1/DK1 pont közötti vonallal, majd ezt a vonalat követi a DE1/DK1 pontig;

(b) a következő pontokat a felsorolás sorrendjében összekötő vonalak sorozata:

Az övezet határát meghatározó pontok			Egy pontot a következő ponttal összekötő vonal jellege	Egyéb, azonos koordinátákkal rendelkező pontok
DE1	55° 30' 40.30" É	5° 45' 00.00" K	Geodéziai vonal	DK1
DE2	55° 15' 00.00" É	5° 24' 12.00" K	Geodéziai vonal	DK2
DE3	55° 15' 00.00" É	5° 9' 00.00" K	Geodéziai vonal	DK3
DE4	55° 24' 15.00" É	4° 45' 00.00" K	Geodéziai vonal	DK4
DE5	55° 46' 21.80" É	4° 15' 00.00" K	Geodéziai vonal	DK5
DE6	55° 55' 09.40" É	3° 21' 00.00" K	Főkörv	DK6
DE7	55° 50' 06.00" É	3° 24' 00.00" K	Főkörv	UK24
DE8	55° 45' 54.00" É	3° 22' 13.00" K	Főkörv	NL19
DE9	55° 20' 00.00" É	4° 20' 00.00" K	Főkörv	NL20
DE10	55° 0' 00.00" É	5° 0' 00.00" K	Főkörv	NL21
DE11	54° 37' 12.00" É	5° 0' 00.00" K	Főkörv	NL22
DE12	54° 11' 12.00" É	6° 0' 00.00" K	Főkörv	NL23
DE13	53° 59' 56.80" É	6° 6' 28.20" K		NL24

(c) a DE12 ponttól a szárazföld irányában a DE13 pont (azaz a következő elfogadott határpont, az $53^{\circ} 59' 56.80''$ É / $6^{\circ} 6' 28.20''$ K) felé vezető vonal, egészen az említett vonal és a Hollandia és Németország közötti, az alábbi IV. részben leírt közös felelősségi övezet határának metszéspontjáig.

(4) Írország: Írország nemzeti felelősségi körét a következő vonalsor határolja:

(a) északon a 3. táblázatban felsorolt pontokat a felsorolás sorrendjében összekötő vonalsor;

(b) nyugaton az északi-tengeri terület nyugati határa;

(c) keleten és délen a 2. táblázatban felsorolt pontokat a felsorolás sorrendjében összekötő vonalsor.

(5) Hollandia: Hollandia nemzeti felelősségi övezetét délen az é. sz. $51^{\circ} 51' 52.1267''$ pont, ettől a földrajzi szélességtől északra pedig a következő vonalsor határolja:

(a) a következő pontokat a felsorolás sorrendjében összekötő vonalak sorozata:

Az övezet határát meghatározó pontok		Egy pontot a következő ponttal összekötő vonal jellege	Egyéb, azonos koordinátákkal rendelkező pontok
NL1	$51^{\circ} 51' 52.1267''$ É $2^{\circ} 31' 48.0975''$ K	Főkörv	UK42
NL2	$51^{\circ} 59' 00.00''$ É $2^{\circ} 37' 36.00''$ K	Főkörv	UK41
NL3	$52^{\circ} 1' 00.00''$ É $2^{\circ} 39' 30.00''$ K	Főkörv	UK40
NL4	$52^{\circ} 5' 18.00''$ É $2^{\circ} 42' 12.00''$ K	Főkörv	UK39
NL5	$52^{\circ} 6' 00.00''$ É $2^{\circ} 42' 54.00''$ K	Főkörv	UK38
NL6	$52^{\circ} 12' 24.00''$ É $2^{\circ} 50' 24.00''$ K	Főkörv	UK37
NL7	$52^{\circ} 17' 24.00''$ É $2^{\circ} 56' 00.00''$ K	Főkörv	UK36
NL8	$52^{\circ} 25' 00.00''$ É $3^{\circ} 3' 30.00''$ K	Főkörv	UK35
NL9	$52^{\circ} 37' 18.00''$ É $3^{\circ} 11' 00.00''$ K	Főkörv	UK34
NL10	$52^{\circ} 47' 00.00''$ É $3^{\circ} 12' 18.00''$ K	Főkörv	UK33
NL11	$52^{\circ} 53' 00.00''$ É $3^{\circ} 10' 30.00''$ K	Főkörv	UK32
NL12	$53^{\circ} 18' 06.00''$ É $3^{\circ} 3' 24.00''$ K	Főkörv	UK31
NL13	$53^{\circ} 28' 12.00''$ É $3^{\circ} 1' 00.00''$ K	Főkörv	UK30
NL14	$53^{\circ} 35' 06.00''$ É $2^{\circ} 59' 18.00''$ K	Főkörv	UK29
NL15	$53^{\circ} 40' 06.00''$ É $2^{\circ} 57' 24.00''$ K	Főkörv	UK28
NL16	$53^{\circ} 57' 48.00''$ É $2^{\circ} 52' 00.00''$ K	Főkörv	UK27
NL17	$54^{\circ} 22' 48.00''$ É $2^{\circ} 45' 48.00''$ K	Főkörv	UK26

Az övezet határát meghatározó pontok			Egy pontot a következő ponttal összekötő vonal jellege	Egyéb, azonos koordinátákkal rendelkező pontok
NL18	54° 37' 18.00" É	2° 53' 54.00" K	Főkörív	UK25
NL19	55° 45' 54.00" É	3° 22' 13.00" K	Főkörív	DE8
NL20	55° 20' 00.00" É	4° 20' 00.00" K	Főkörív	DE9
NL21	55° 0' 00.00" É	5° 0' 00.00" K	Főkörív	DE10
NL22	54° 37' 12.00" É	5° 0' 00.00" K	Főkörív	DE11
NL23	54° 11' 12.00" É	6° 0' 00.00" K	Főkörív	DE12
NL24	53° 59' 56.80" É	6° 6' 28.20" K		DE13

(b) az NL23 ponttól a szárazföld irányában az NL24 pont (azaz a következő elfogadott határpont, az 53° 59' 56.80" É / 6° 6' 28.20" K) felé vezető vonal, egészen az említett vonal és a Hollandia és Németország közötti, az alábbi IV. részben leírt közös felelősségi övezet határának metszéspontjáig.

(6) Norvégia: Norvégia nemzeti felelősségi övezetét északon az é. sz. 63° 38' 10.68" pont, nyugaton, délen és északon pedig a következő vonalsor határolja:

(a) a 4. táblázatban felsorolt pontokat a felsorolás sorrendjében összekötő vonalsor;

(b) a 4. táblázatban említett utolsó ponttól délre a következő pontokat a felsorolás sorrendjében összekötő vonalsor:

Az övezet határát meghatározó pontok			Egy pontot a következő ponttal összekötő vonal jellege	Egyéb, azonos koordinátákkal rendelkező pontok
NO23	56° 5' 12.00" É	3° 15' 00.00" K	Főkörív	UK23, DK7
NO24	56° 35' 30.00" É	5° 2' 00.00" K	Főkörív	DK8
NO25	57° 10' 30.00" É	6° 56' 12.00" K	Főkörív	DK9
NO26	57° 29' 54.00" É	7° 59' 00.00" K	Főkörív	DK10
NO27	57° 37' 06.00" É	8° 27' 30.00" K	Főkörív	DK11
NO28	57° 41' 48.00" É	8° 53' 18.00" K	Főkörív	DK12
NO29	57° 59' 18.00" É	9° 23' 00.00" K	Főkörív	DK13
NO30	58° 15' 41.20" É	10° 1' 48.10" K (A. pont)	Főkörív	SE4, DK14
NO31	58° 30' 41.20" É	10° 8' 46.90" K (B. pont)	Főkörív	SE5
NO32	58° 45' 41.30" É	10° 35' 40.00" K (C. pont)	Loxodroma	SE6
NO33	58° 53' 34.00" É	10° 38' 25.00" K (D. pont)		SE7

(c) ezt követően a norvég-svéd határt követő vonal.

- (7) Svédország: Svédország nemzeti felelősségi övezetét délen az é. sz. 57° 44' 43.00" pont, ettől a földrajzi szélességtől északra pedig a következő vonalsor határolja:

(a) a következő pontokat a felsorolás sorrendjében összekötő vonalsor:

Az övezet határát meghatározó pontok			Egy pontot a következő ponttal összekötő vonal jellege	Egyéb, azonos koordinátákkal rendelkező pontok
SE1	57° 44' 43.00" É	11° 7' 04.00" K	Geodéziai vonal	DK17
SE2	57° 49' 00.60" É	11° 2' 55.60" K	Geodéziai vonal	DK16
SE3	58° 8' 00.10" É	10° 32' 32.80" K	Geodéziai vonal	DK15
SE4	58° 15' 41.20" É	10° 1' 48.10" K (A.pont)	Főkörv	DK14, NO30
SE5	58° 30' 41.20" É	10° 8' 46.90" K (B.pont)	Főkörv	NO31
SE6	58° 45' 41.30" É	10° 35' 40.00" K (C.pont)	Loxodroma	NO32
SE7	58° 53' 34.00" É	10° 38' 25.00" K (D.pont)		NO33

(b) ezt követően a svéd-norvég határt követő vonal.

- (8) Egyesült Királyság: Az Egyesült Királyság nemzeti felelősségi övezetének határai a következők:

(a) keleten az alábbiak által alkotott vonalsor:

(i) a 4. táblázatban felsorolt pontokat a felsorolás sorrendjében összekötő vonalsor;

(ii) a következő pontokat a felsorolás sorrendjében összekötő vonalak sorozata:

Az övezet határát meghatározó pontok			Egy pontot a következő ponttal összekötő vonal jellege	Egyéb, azonos koordinátákkal rendelkező pontok
UK23	56° 5' 12.00" É	3° 15' 00.00" K	Főkörv	NO23, DK7
UK24	55° 50' 06.00" É	3° 24' 00.00" K	Főkörv	DE7
UK25	54° 37' 18.00" É	2° 53' 54.00" K	Főkörv	NL18
UK26	54° 22' 48.00" É	2° 45' 48.00" K	Főkörv	NL17
UK27	53° 57' 48.00" É	2° 52' 00.00" K	Főkörv	NL16
UK28	53° 40' 06.00" É	2° 57' 24.00" K	Főkörv	NL15
UK29	53° 35' 06.00" É	2° 59' 18.00" K	Főkörv	NL14
UK30	53° 28' 12.00" É	3° 1' 00.00" K	Főkörv	NL13
UK31	53° 18' 06.00" É	3° 3' 24.00" K	Főkörv	NL12

Az övezet határát meghatározó pontok			Egy pontot a következő ponttal összekötő vonal jellege	Egyéb, azonos koordinátákkal rendelkező pontok
UK32	52° 53' 00.00" É	3° 10' 30.00" K	Főkörív	NL11
UK33	52° 47' 00.00" É	3° 12' 18.00" K	Főkörív	NL10
UK34	52° 37' 18.00" É	3° 11' 00.00" K	Főkörív	NL9
UK35	52° 25' 00.00" É	3° 3' 30.00" K	Főkörív	NL8
UK36	52° 17' 24.00" É	2° 56' 00.00" K	Főkörív	NL7
UK37	52° 12' 24.00" É	2° 50' 24.00" K	Főkörív	NL6
UK38	52° 6' 00.00" É	2° 42' 54.00" K	Főkörív	NL5
UK39	52° 5' 18.00" É	2° 42' 12.00" K	Főkörív	NL4
UK40	52° 1' 00.00" É	2° 39' 30.00" K	Főkörív	NL3
UK41	51° 59' 00.00" É	2° 37' 36.00" K	Főkörív	NL2
UK42	51° 51' 52.1267" É	2° 31' 48.0975" K	Főkörív	NL1

(b) délen és nyugaton a következő vonalsor:

- (i) a Scilly-szigetek legnyugatibb pontján kezdődő és azt a pontot az é. sz. 49° 52' 00.00" / ny. h. 7° 44' 00.00" ponttal összekötő vonal;
- (ii) ettől a ponttól az 1983. évi Bonni Megállapodás szerinti vonalat (lásd a fenti I. részt) követi dél felé egészen a Franciaország és az Egyesült Királyság közötti kontinentális talapzatnak az 1977. június 30-i választott-bírószági határozattal megállapított határvonalával való metszéspontjáig;
- (iii) ettől a metszésponttól az említett határvonalat követi nyugat felé egészen a 48° 10' 00.00" É / 9° 22' 15.91" NY pontig; és
- (iv) ettől a ponttól a 2. táblázatban említett pontokat összekötő vonalsor a felsorolás sorrendjében az Észak-Írországgal határos parti tenger külső határáig, azaz az 54° 0' 00.00" É / 05° 36' 20.00" NY pontig;

(c) nyugaton és északon a következő vonalsor:

- (i) az Észak-Írországgal határos parti tengernek az é. sz. 55° 31' 13.36" / ny. h. 6° 45' 00.00" ponthoz legközelebb eső pontját az említett ponttal összekötő vonal;
- (ii) ettől a ponttól a 3. táblázatban említett pontokat összekötő vonalsor a felsorolás sorrendjében, egészen az é. sz. 56° 42' 00.00" / ny. h. 14° 00' 00.00" pontig;
- (iii) ettől a ponttól az északi-tengeri terület nyugati és északi határait követő vonal, egészen az é. sz. 63° 38' 10.68" / ny. h. 0° 30' 00.00" pontig.

2. TÁBLÁZAT:

AZ ÍRORSZÁG ÉS AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁG FELELŐSSÉGI KÖRÉBE TARTOZÓ ÖVEZETEK KÖZÖTTI HATÁR PONTJAI ÉS VONALAI
– KELET ÉS DÉL

Az övezetek határát meghatározó pontok			Egy pontot a következő ponttal összekötő vonal jellege
IR1/UK50	48° 10' 00.00" É	10° 0' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR2/UK51	48° 20' 00.00" É	10° 0' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR3/UK52	48° 20' 00.00" É	9° 48' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR4/UK53	48° 30' 00.00" É	9° 48' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR5/UK54	48° 30' 00.00" É	9° 36' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR6/UK55	48° 50' 00.00" É	9° 36' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR7/UK56	48° 50' 00.00" É	9° 24' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR8/UK57	49° 0' 00.00" É	9° 24' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR9/UK58	49° 0' 00.00" É	9° 17' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR10/UK59	49° 10' 00.00" É	9° 17' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR11/UK60	49° 10' 00.00" É	9° 12' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR12/UK61	49° 20' 00.00" É	9° 12' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR13/UK62	49° 20' 00.00" É	9° 3' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR14/UK63	49° 30' 00.00" É	9° 3' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR15/UK64	49° 30' 00.00" É	8° 54' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR16/UK65	49° 40' 00.00" É	8° 54' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR17/UK66	49° 40' 00.00" É	8° 45' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR18/UK67	49° 50' 00.00" É	8° 45' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR19/UK68	49° 50' 00.00" É	8° 36' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR20/UK69	50° 0' 00.00" É	8° 36' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR21/UK70	50° 0' 00.00" É	8° 24' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR22/UK71	50° 10' 00.00" É	8° 24' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR23/UK72	50° 10' 00.00" É	8° 12' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR24/UK73	50° 20' 00.00" É	8° 12' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR25/UK74	50° 20' 00.00" É	8° 0' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR26/UK75	50° 30' 00.00" É	8° 0' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR27/UK76	50° 30' 00.00" É	7° 36' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR28/UK77	50° 40' 00.00" É	7° 36' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR29/UK78	50° 40' 00.00" É	7° 12' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR30/UK79	50° 50' 00.00" É	7° 12' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR31/UK80	50° 50' 00.00" É	7° 3' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR32/UK81	51° 0' 00.00" É	7° 3' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR33/UK82	51° 0' 00.00" É	6° 48' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság

Az övezetek határát meghatározó pontok			Egy pontot a következő ponttal összekötő vonal jellege
IR34/UK83	51° 10' 00.00" É	6° 48' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR35/UK84	51° 10' 00.00" É	6° 42' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR36/UK85	51° 20' 00.00" É	6° 42' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR37/UK86	51° 20' 00.00" É	6° 33' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR38/UK87	51° 30' 00.00" É	6° 33' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR39/UK88	51° 30' 00.00" É	6° 18' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR40/UK89	51° 40' 00.00" É	6° 18' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR41/UK90	51° 40' 00.00" É	6° 6' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR42/UK91	51° 50' 00.00" É	6° 6' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR43/UK92	51° 50' 00.00" É	0° 6' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR44/UK93	51° 54' 00.00" É	0° 6' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR45/UK94	51° 54' 00.00" É	5° 57' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR46/UK95	51° 58' 00.00" É	5° 57' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR47/UK96	51° 58' 00.00" É	5° 54' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR48/UK97	52° 0' 00.00" É	5° 54' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR49/UK98	52° 0' 00.00" É	5° 50' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR50/UK99	52° 4' 00.00" É	5° 50' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR51/UK100	52° 4' 00.00" É	5° 46' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR52/UK101	52° 8' 00.00" É	5° 46' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR53/UK102	52° 8' 00.00" É	5° 42' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR54/UK103	52° 12' 00.00" É	5° 42' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR55/UK104	52° 12' 00.00" É	5° 39' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR56/UK105	52° 16' 00.00" É	5° 39' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR57/UK106	52° 16' 00.00" É	5° 35' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR58/UK107	52° 24' 00.00" É	5° 35' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR59/UK108	52° 24' 00.00" É	5° 22' 48.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR60/UK109	52° 32' 00.00" É	5° 22' 48.00" NY	Földrajzi szélesség
IR61/UK110	52° 32' 00.00" É	5° 28' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR62/UK111	52° 44' 00.00" É	5° 28' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR63/UK112	52° 44' 00.00" É	5° 24' 30.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR64/UK113	52° 52' 00.00" É	5° 24' 30.00" NY	Földrajzi szélesség
IR65/UK114	52° 52' 00.00" É	5° 22' 30.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR66/UK115	59° 52' 00.00" É	5° 22' 30.00" NY	Földrajzi szélesség
IR67/UK116	59° 52' 00.00" É	5° 19' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság

Az övezetek határát meghatározó pontok			Egy pontot a következő ponttal összekötő vonal jellege
IR68/UK117	53° 9' 00.00" É	5° 19' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR69/UK118	53° 9' 00.00" É	5° 20' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR70/UK119	53° 26' 00.00" É	5° 20' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR71/UK120	53° 26' 00.00" É	5° 19' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR72/UK121	53° 32' 00.00" É	5° 19' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR73/UK122	53° 32' 00.00" É	5° 17' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR74/UK123	53° 39' 00.00" É	5° 17' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR75/UK124	53° 39' 00.00" É	5° 16' 20.40" NY	Földrajzi hosszúság
IR76/UK125	53° 42' 08.40" É	5° 16' 20.40" NY	Földrajzi szélesség
IR77/UK126	53° 42' 08.40" É	5° 17' 51.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR78/UK127	53° 44' 24.00" É	5° 17' 51.00" NY	Földrajzi szélesség
IR79/UK128	53° 44' 24.00" É	5° 19' 19.80" NY	Földrajzi hosszúság
IR80/UK129	53° 45' 48.00" É	5° 19' 19.80" NY	Földrajzi szélesség
IR81/UK130	53° 45' 48.00" É	5° 22' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR82/UK131	53° 46' 00.00" É	5° 22' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR83/UK132	53° 46' 00.00" É	5° 19' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR84/UK133	53° 59' 56.95" É	5° 19' 00.00" NY	

3. TÁBLÁZAT:

AZ ÍRORSZÁG ÉS AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁG FELELŐSSÉGI KÖRÉBE TARTOZÓ ÖVEZETEK KÖZÖTTI HATÁR PONTJAI ÉS VONALAI
– ÉSZAK

Az övezetek határát meghatározó pontok			Egy pontot a következő ponttal összekötő vonal jellege
IR85/UK134	55° 31' 13.36" É	6° 45' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR86/UK135	55° 28' 00.00" É	6° 45' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR87/UK136	55° 28' 00.00" É	6° 48' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR88/UK137	55° 30' 00.00" É	6° 48' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR89/UK138	55° 30' 00.00" É	6° 51' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR90/UK139	55° 35' 00.00" É	6° 51' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR91/UK140	55° 35' 00.00" É	6° 57' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR92/UK141	55° 40' 00.00" É	6° 57' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR93/UK142	55° 40' 00.00" É	7° 2' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR94/UK143	55° 45' 00.00" É	7° 2' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR95/UK144	55° 45' 00.00" É	7° 8' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR96/UK145	55° 50' 00.00" É	7° 8' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR97/UK146	55° 50' 00.00" É	7° 15' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság

Az övezetek határát meghatározó pontok			Egy pontot a következő ponttal összekötő vonal jellege
IR98/UK147	55° 55' 00.00" É	7° 15' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR99/UK148	55° 55' 00.00" É	7° 23' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR100/UK149	56° 0' 00.00" É	7° 23' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR101/UK150	56° 0' 00.00" É	8° 13' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR102/UK151	56° 5' 00.00" É	8° 13' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR103/UK152	56° 5' 00.00" É	8° 39' 30.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR104/UK153	56° 10' 00.00" É	8° 39' 30.00" NY	Földrajzi szélesség
IR105/UK154	56° 10' 00.00" É	9° 7' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR106/UK155	56° 21' 30.00" É	9° 7' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR107/UK156	56° 21' 30.00" É	10° 30' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR108/UK157	56° 32' 30.00" É	10° 30' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR109/UK158	56° 32' 30.00" É	12° 12' 00.00" NY	Földrajzi hosszúság
IR110/UK159	56° 42' 00.00" É	12° 12' 00.00" NY	Földrajzi szélesség
IR111/UK160	56° 42' 00.00" É	14° 0' 00.00" NY	

4. TÁBLÁZAT:

A NORVÉGIA ÉS AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁG FELELŐSSÉGI KÖRÉBE TARTOZÓ ÖVEZETEK KÖZÖTTI HATÁR PONTJAI ÉS VONALAI

Az övezetek határát meghatározó pontok			Egy pontot a következő ponttal összekötő vonal jellege
NO1/UK1	63° 38' 10.68" É	0° 10' 59.31" NY	Geodéziai vonal
NO2/UK2	63° 03' 20.71" É	0° 28' 12.51" K	Geodéziai vonal
NO3/UK3	62° 58' 21.06" É	0° 33' 31.01" K	Geodéziai vonal
NO4/UK4	62° 53' 29.49" É	0° 38' 27.91" K	Geodéziai vonal
NO5/UK5	62° 44' 16.31" É	0° 47' 27.69" K	Geodéziai vonal
NO6/UK6	62° 39' 57.99" É	0° 51' 29.48" K	Geodéziai vonal
NO7/UK7	62° 36' 20.75" É	0° 54' 44.78" K	Geodéziai vonal
NO8/UK8	62° 32' 47.29" É	0° 57' 48.32" K	Geodéziai vonal
NO9/UK9	62° 30' 09.83" É	1° 0' 05.92" K	Geodéziai vonal
NO10/UK10	62° 27' 32.82" É	1° 2' 17.70" K	Geodéziai vonal
NO11/UK11	62° 24' 56.68" É	1° 4' 25.86" K	Geodéziai vonal
NO12/UK12	62° 22' 21.00" É	1° 6' 28.21" K	Geodéziai vonal
NO13/UK13	62° 19' 40.72" É	1° 8' 30.96" K	Geodéziai vonal
NO14/UK14	62° 16' 43.93" É	1° 10' 40.66" K	Geodéziai vonal
NO15/UK15	61° 44' 12.00" É	1° 33' 13.44" K	Geodéziai vonal
NO16/UK16	61° 44' 12.00" É	1° 33' 36.00" K	Főkörív

Az övezetek határát meghatározó pontok			Egy pontot a következő ponttal összekötő vonal jellege
NO17/UK17	61° 21' 24.00" É	1° 47' 24.00" K	Főkörív
NO18/UK18	59° 53' 48.00" É	2° 4' 36.00" K	Főkörív
NO19/UK19	59° 17' 24.00" É	1° 42' 42.00" K	Főkörív
NO20/UK20	58° 25' 48.00" É	1° 29' 00.00" K	Főkörív
NO21/UK21	57° 54' 18.00" É	1° 57' 54.00" K	Főkörív
NO22/UK22	56° 35' 42.00" É	2° 36' 48.00" K	Főkörív
NO23/UK23	56° 5' 12.00" É	3° 15' 00.00" K	

- (9) Franciaország: A Franciaország nemzeti felelősségi körébe tartozó övezetet északról délre a következő pontokat a felsorolás sorrendjében összekötő vonalak sorozata által kijelölt terület határolja:

Az övezet határát meghatározó pontok			Egy pontot a következő ponttal összekötő vonal jellege	Egyéb, azonos koordinátákkal rendelkező pontok
FR01	48° 19' 56.52" É	4° 46' 23.67" NY	Loxodroma	
FR02	48° 27' 00.00" É	5° 08' 23.63" NY	Földrajzi szélesség	
FR03	48° 27' 00.00" É	6° 34' 40.90" NY	Loxodroma	
FR04	46° 00' 04.06" É	9° 59' 54.88" NY	Loxodroma	SP4
FR05	45° 00' 04.04" É	7° 59' 55.08" NY	Loxodroma	SP5
FR06	44° 20' 03.93" É	3° 59' 55.37" NY	Loxodroma	SP6
FR07	43° 23' 20.71" É	1° 46' 13.58" NY	Loxodroma	SP7
FR08	43° 22' 50.11" É	1° 47' 11.18" NY		SP8

- (10) Spanyolország: A Spanyolország nemzeti felelősségi körébe tartozó övezetet a következő pontokat a felsorolás sorrendjében összekötő vonalak sorozata által alkotott terület határolja:

Az övezet határát meghatározó pontok			Egy pontot a következő ponttal összekötő vonal jellege	Egyéb, azonos koordinátákkal rendelkező pontok
SP1	42° 30' 04.25" É	008° 52' 18.22" NY	Loxodroma	
SP2	42° 30' 04.32" É	010° 24' 55.16" NY	Loxodroma	
SP3	46° 00' 04.07" É	010° 24' 54.86" NY	Loxodroma	
SP4	46° 00' 04.06" É	009° 59' 54.88" NY	Loxodroma	FR4
SP5	45° 00' 04.04" É	007° 59' 55.08" NY	Loxodroma	FR5
SP6	44° 20' 03.93" É	003° 59' 55.37" NY	Loxodroma	FR6
SP7	43° 23' 20.71" É	001° 46' 13.58" NY	Loxodroma	FR7
SP8	43° 22' 50.11" É	001° 47' 11.18" NY		FR8

IV. RÉSZ

A KÖZÖS FELELŐSSÉGI ÖVEZETEK HATÁRAI

A közös felelősségi övezetek a következők:

1. Belgium, Franciaország, Hollandia és az Egyesült Királyság közös felelősségi övezete
Az é. sz. $51^{\circ} 51' 52.1267''$ és az é. sz. $51^{\circ} 6' 00.00''$ közötti tengeri terület.
2. Franciaország és az Egyesült Királyság közös felelősségi övezete
A La Manche-csatorna az é. sz. $51^{\circ} 32' 00.00''$ -tól délnyugatra addig a vonalig, amely:
 - (a) a Scilly-szigetek legnyugatibb pontján kezdődik, és azt a pontot az é. sz. $49^{\circ} 52' 00.00''$ / ny. h. $7^{\circ} 44' 00.00''$ ponttal köti össze;
 - (b) ettől a ponttól a Scilly-szigeteket és az Ushant-szigetet összekötő vonaltól nyugatra 50 tengeri mérföldre húzódó vonalat követi dél felé, az é. sz. $48^{\circ} 27' 00.00''$ -nál húzódó metszéspontjáig; és
 - (c) ezt a szélességi kört követi keleti irányban az Ushant-sziget legdélebbi pontjáig.
3. Dánia és Németország közös felelősségi övezete
A következők által határolt tengeri terület:
 - (a) délen az é. sz. $54^{\circ} 30' 00.00''$, Németország partjától nyugat felé;
 - (b) nyugaton a k. h. $6^{\circ} 30' 00.00''$;
 - (c) északon az é. sz. $55^{\circ} 50' 00.00''$, Dánia partjától nyugat felé; és
 - (d) keleten (az árapály legalacsonyabb szintjének [LAT] térképdátumán alapuló) apálykori partvonal, amely a Watt-tenger területét is magában foglalja.
4. Németország és Hollandia közös felelősségi övezete
A következők által határolt tengeri terület:
 - (a) nyugaton a k. h. $6^{\circ} 0' 00.00''$ (ED50), Hollandia partjától északra felé;
 - (b) északon az é. sz. $54^{\circ} 0' 00.00''$ (ED50);
 - (c) keleten a k. h. $7^{\circ} 15' 00.00''$ (ED50), Németország partjától északra; és
 - (d) délen (az árapály legalacsonyabb szintjének [LAT] térképdátumán alapuló) apálykori partvonal, amely a Watt-tenger területét is magában foglalja.

V. RÉSZ

ÉRTELMEZÉS

Az e mellékletben említett pontok helyzetét az Európai Geodéziai Rendszer (1950. évi változat) szerint kell meghatározni.”

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU